

To  
THREE EXEMPLARY TEACHERS

NAZIR AHMAD  
SYED EHTISHAM HUSAIN RIZAVI  
ALE AHMAD SUROOR

## Contents

1	The Art of the Urdu Marsiya	1
2	Homosexual (Pederastic) Love in Pre-Modern Urdu Poetry	19
3	Transvestic Words? The Rekhti in Urdu	42
4	Yes, The Poem Itself	67
5	The Ghazal Itself: Translating Ghalib	79
6	'Pseudo-dramatic' Poems of Iqbal	96
7	Poet-Audience Interaction at Urdu Musha'irahs	108
8	Prize-Winning <i>Adab</i>	120
9	Mughal and English Patronage of Urdu Poetry	151
10	The Consequences of Indo-Pakistani War for Urdu Language and Literature	178
11	How Bibi Ashraf Learned to Read and Write	202
12	Popular Jokes and Political History: The Case of Akbar, Birbal and Mulla Do-Piyaza	225
13	Ghalib's Delhi: A Shamelessly Revisionist Look at Two Popular Metaphors	250